

(English follows Japanese)

経済学研究科・経済学部 of 学生・教職員の皆様へ

2022 年 7 月 28 日

今週で S タームも終わり、来週からは夏休みに入ります。新型コロナウイルス感染症の感染者数はかつてなく増えていますが、昨年や一昨年のような行動制限はなしで乗り切れるのではないかというのが大方の予測だと思います。その意味で今年の夏は「ウィズコロナ」のニューノーマルの始まりになります。ここ 2 年間とは違った充実した夏を過ごしてください。

ただし、感染対策は十分に取っていく必要があります。むしろ、行動制限がなくなった現状では、感染対策はこれまで以上に重要です。サル痘のように新たな感染症も広がっています。この夏久しぶりに海外にいらっしゃる方は、とくに気をつけてください。感染症以外でも、国際情勢の緊張や気候変動などにより、海外渡航のリスクは以前よりも高まっていますが、そのリスクを考慮に入れても、留学経験は価値あるものだと思います。十分に注意を払って、周到に準備をして、渡航届を忘れずに学部提出して、行ってきてください。

国内でも、夏のゼミ合宿や課外活動を計画されている人達も多いと思います。これまで以上の感染症対策で臨むようにお願いします。

引き続き、皆様のご意見を chair@e.u-tokyo.ac.jp までメール[東京大学のメールアドレス: ECCS Cloud Mail (@g.ecc.u-tokyo.ac.jp) で送信してください] でお寄せ下さい。

東京大学 大学院経済学研究科長・経済学部長
星 岳雄

To all students and faculty members of the Graduate School of Economics and
Faculty of Economics

July 28, 2022

We are coming to the end of the S term. Next week we will start summer vacation. The number of people infected with the new coronavirus infection is increasing more than ever, but it looks like we can get by without the behavioral restrictions this year. If that is the case, we will remember this summer as the beginning of the new normal of "With Corona". I hope all of you will spend a fulfilling summer very different from the last two years.

However, it is necessary to take sufficient infection control measures. In fact, the efforts to prevent infection have become more important than ever because behavioral restrictions have been removed. New infectious diseases such as monkeypox are spreading, too. Some of you may travel abroad in the summer for the first time in a while. Please continue to take extra precautions. In addition to infectious diseases, the risk of traveling abroad has been heightened because of political tensions, climate change, and such. Nonetheless, I believe the benefits of studying abroad outweigh the risk for many of you. Please be diligent, prepare carefully, and do not forget to turn in your travel notice to the school before you travel.

I guess many of you are also planning summer seminar camps and extracurricular activities. We hope that you will continue to take the utmost measures to prevent infectious diseases.

I continue to welcome your feedback. Please email me at chair@e.u-tokyo.ac.jp
[Please send from an ECCS Cloud Mail (@ g.ecc.u-tokyo.ac.jp)].

Takeo Hoshi

Dean, Faculty/Graduate School of Economics, the University of Tokyo